



# Amuse Musées



## ANIMATIONS 2011

**Le dimanche après-midi  
entre 14h et 18h - gratuit pour les enfants accompagnés**

★ **Les musées de la Chaîne de la découverte sortent de leurs murs !**

Du 20 mars au 30 octobre, les Amuse-Musées se mettent au vert au cours de 15 animations « grandeur nature » à ne rater sous aucun prétexte ! Cette année, Tim et Zoé invitent **les familles** à retrouver les objets, personnages, traces et idées, ingrédients et décors qui semblent s'être bel et bien échappés des musées.

De courageux cavaliers, des acteurs loufoques et de sympathiques animateurs nature feront tout pour vous convaincre que **ce qui compte... c'est la beauté extérieure !** Si cela ne vous suffit pas, des musiciens enchanteurs, des joueurs de petits soldats invétérés, un gentil clown et d'autres manipulateurs d'objets ou d'ombres viendront à la rescousse.

★ **Un après-midi surprise à gagner**

Pour tenter votre chance, glissez le **bulletin de participation** dans la boîte « Amuse-Musées » disponible à l'accueil des musées lors des après-midi d'animation. Ceux qui auront la chance d'être tirés au sort gagneront **une invitation à un après-midi surprise** pour toute la famille à la **Maison de l'Eau et de la Rivière** à Frohmuhl.

★ **Des autocollants à collectionner**

Pour compléter la grande carte illustrée du Parc naturel régional des Vosges du Nord, demandez les autocollants de Tim et Zoé à l'accueil des musées de la Chaîne de la découverte.



La Chaîne de la découverte présente :

# Amuse Musées

**2011** jeux, animations,  
ateliers et spectacles  
dans les musées

Parc naturel régional des Vosges du Nord

[amusemusees.com](http://amusemusees.com)



[amusemusees.com](http://amusemusees.com)

## 20 mars | Général en herbe

Musée de la Bataille du 6 août 1870 - Woerth



Jeu de simulation historique avec figurines

Et si vous étiez général d'une grande armée ? Réussirez-vous à commander une division ? Aurez-vous le courage d'affronter l'ennemi ? Quelle stratégie allez-vous adopter ? Et si les conditions météo le permettent, des soldats « grandeur nature » vous emmèneront sur le chemin des vestiges de la bataille de 1870.

**3 Parties: 14h, 15h30 et 17h - Dès 7 ans**

Les Grognaards d'Alsace, Lingolsheim

Il n'y avait rien à l'origine ! Jetée par le créateur excédé, Éden planta des choux, à la mode de chez nous, puis un arbre, sur lequel elle planta des oiseaux. Ensuite, elle essaya de planter un couple de lapins, mais tout le monde sait que des lapins, ça ne se plante pas...

**2 représentations: 14h30 et 16h - Tout public**  
**Rendez-vous devant la mairie**

Compagnie Avec Ou Sans Fil, Phalsbourg

## 8 mai | Riche en fibres

Maison du village d'Offwiller



Jeux et ateliers - démonstration de filage

En avril ne te découvre pas d'un fil, mais en mai fais ce qu'il te plaît ! Les experts du jour vous feront découvrir comment à partir d'une plante on peut se retrouver « dans de beaux draps ». Grâce à des jeux, des observations et des manipulations, lin ou chanvre ainsi que leurs usages n'auront plus de secrets pour vous.

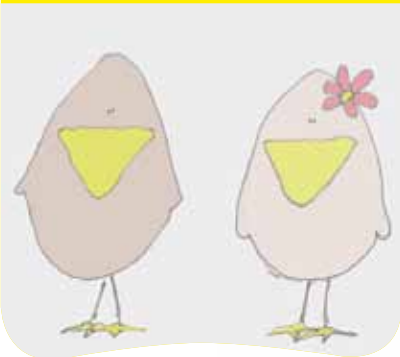
**3 départs: 14h, 15h et 16h30 - Tout public**  
**Goûter offert**

Sébastien Mangin, éducateur nature et développement durable à La Grange aux Paysages, Lorentzen



## 10 avril | Jardin d'Éden

Musée militaire et Erckmann-Chatrion Phalsbourg



Clown itinérant

Tout le monde connaît son nom, mais personne ne connaît son histoire. Éden qui, pourtant, laissa son nom au jardin du grand créateur, nous est parfaitement inconnu.

## 22 mai | Pédibus

Musée du Sabotier - Soucht



Balade contée musicale participative

Les souliers bien chaussés, préparez-vous à embarquer à bord du sabotbus. L'itinéraire forestier de l'autobus pédestre serpente entre les notes d'accordéons et fait halte sur des aires à histoires en grandes pompes. Le commandant vous concocte des contes entre lacets tandis que l'expert vous apprend à reconnaître différentes essences de bois.

**3 départs: 14h, 15h30 et 17h - Tout public**  
**Goûter offert**

Joseph Meyer, ONF et Lenaïc Eberlin, conteur bioculinaire, Muttersholtz

## 5 juin | Esprit Rhénan

Musée historique et industriel,  
Musée du Fer - Reichshoffen



Atelier plastique

Venez vous imprégner de la richesse et de la diversité des espèces végétales et animales

présentes dans les collections du musée. Un atelier de moulage proposé aux petits comme aux grands les rendra plus attentifs à la nature comme source d'inspiration dans les Vosges du Nord.

**Tout au long de l'après-midi - Dès 5 ans**  
**Goûter offert**

Pascale Frey, artiste intervenante, Haegen

## 19 juin | La formule secrète du verre

Musée du Verre et du Cristal - Meisenthal



Jeu de piste

La recette du verre est un mystère. Aidez-nous à retrouver ses ingrédients dans la nature tout au long d'un parcours proposé par l'ensemble des acteurs du site verrier. Jeu de plateau, énigmes à dénicher, atelier de sablage, dégustation hors du commun rien que pour vous ! Élémentaire, mon cher Watson...

**Départs toutes les 20 minutes - Dès 5 ans**  
**Rendez-vous à l'accueil du musée**

Les Piverts, association d'éducation à l'environnement, Lohr. Avec la participation du CIAV, d'Artopie et du Cadhame (la Halle verrière)



## 3 juillet | Paysage sonore

Maisons des Rochers - Graufthal



Promenade sonore paysagère

Avez-vous déjà tenté l'expérience ? D'abord, fermez les yeux, puis laissez-vous porter peu à peu par la musique du lieu. Découvrir un site par l'oreille permet de percevoir ce que l'œil ne voit pas toujours : le va-et-vient des insectes, le murmure de l'eau qui coule, les bruits de la ville au loin... Exercices et jeux d'écoute vous seront proposés afin d'apprécier les qualités acoustiques des maisons et de redécouvrir les paysages sonores du passé.

**2 Départs : 14h30 et à 16h30 - Tout public**

Le Pince-Oreille, Collectif de sensibilisation à l'environnement sonore, Bischheim



## 17 juillet | Chassez le naturel, il revient au galop !

Maisons des Châteaux Forts - Obersteinbach



Jeux équestres médiévaux

Pour obtenir trophée et titre de noblesse, les chevaliers en herbe devront exceller dans un sport du Moyen-Âge. À califourchon sur leur noble destrier, ils s'exerceront à des jeux d'adresse : quintaine ou joute de l'anneau. Attention donc à ne pas manquer la cible, sinon la foule des bonnes gens ne manquera pas de se moquer !

**Tout au long de l'après-midi - Dès 4 ans**

Centre équestre Hofmans, Obersteinbach

## 21 août | Couleur corbeau

Musée Westercamp - Wissembourg



Spectacle d'ombres et couleurs projetées, pour l'exposition « Des mondes de papier, l'imagerie populaire de Wissembourg » à la Nef, Relais culturel

Dans un univers unique, merveilleux et fantaisiste, celui du théâtre d'ombres, apparaît l'anti-héros de l'histoire, maître Corbeau. Il souffre d'être tout sombre, quand les autres font étalage de leurs couleurs chatoyantes. Au terme d'une expérience chromatique, corbeau et spectateurs découvrent que le noir est l'assemblage de toutes les couleurs, et qu'il les contient toutes... Dialectique de l'être et du paraître, version culotte courte !

**2 représentations : 14h30 et 16h**

**Durée : 40 minutes - Dès 4 ans**

Marie Michel, conteuse-marionnettiste-plasticienne, Strasbourg

Tout au long de l'après-midi : jeu de l'oie géant

Avec la participation de la Médiathèque, de la ludothèque, du service animation jeunesse et du Pays de Wissembourg

## 11 septembre | La malle aux abeilles

Moulin d'Eschviller - Volmunster



Animation nature ludique

Qui bourdonne, vole, butine, vrombit, essaime, habite dans une ruche et produit une délicieuse substance sucrée ? Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur ces curieuses petites ouvrières que sont les abeilles... A l'occasion de l'ouverture du nouveau Rucher (juin).

**Tout au long de l'après-midi - Dès 5 ans**

Les Piverts, association d'éducation à l'environnement, Lohr

## 28 août | Deux pas dans l'Histoire

Musée de Bouxwiller en Pays de Hanau



Déambulation costumée

Participez à une promenade à la rencontre de nos ancêtres. Des romains de la guerre des Gaules aux alsaciens mineurs de cobalt, en passant par les seigneurs menant des procès en sorcellerie et les nobles de la cour de la comtesse Caroline... Habillés par une costumière, c'est vous qui représenterez les différents personnages de l'Histoire. Souriez pour une série de photos mémorables !

**2 départs : 14h30 et 16h - Tout public**

**Rendez-vous à l'église catholique de Bouxwiller** - En cas de mauvais temps, repli au Théâtre Christiane Stroë, place du Château à Bouxwiller

Théâtre du Marché aux Grains, Bouxwiller



## 25 septembre | Savez-vous planter des choux ?

Maison Rurale de l'Outre-Forêt  
Kutzenhausen



Animation ludique et démonstration

Les « mauvaises herbes » sont-elles si mauvaises ? Les potagers de nos ancêtres pouvaient-ils garnir nos hamburgers d'aujourd'hui ? En quoi étaient-ils les « frigos » de l'époque ? Redécouvrons ensemble les notions d'autosubsistance, exerçons notre main verte, distrayons nos papilles, tâtons les légumes et sentons le jardin !

**2 Départs : 14h30 et 16h30 - Tout public**  
Démonstration de conservation du chou à 16h

Lydia Christmann, Ecotidienne, Sparsbach

## 9 octobre | Pierre, papier, ciseau !

Musée de l'image populaire - Pfaffenhoffen



Atelier – exposition

Au cours d'un atelier pratique, vous serez initié à la très ancienne technique du papier

découpé. La ville sera pour l'occasion parsemée d'étranges personnages en dentelle autant échappés du musée que de l'imagination pétillante de l'artiste. Amusez-vous à les retrouver tout au long de votre parcours extérieur.

**Tout au long de l'après-midi - Dès 6 ans**

Marie Michel, illustratrice, Strasbourg

## 23 octobre | Plastic Circus

Musée français du Pétrole  
Merckwiller-Pechelbronn



Marionnettes

Tout démarre d'un savant bricolage de récupération recyclant une matière que nous entourons au quotidien : le plastique, qui n'est autre qu'un dérivé du pétrole. Grâce à un bestiaire original, l'ingénieux marionnettiste nous propose de suivre les aventures d'un petit cirque peu commun où d'anciens emballages de supermarchés prennent vie accompagnés par la voix d'un Monsieur loyal montreur et vociférateur. Le plastique c'est fantastique !

**2 représentations : 14h30 et 16h - Durée 45 minutes - Dès 3 ans - Goûter offert**

Compagnie Fois rien, Strasbourg

En amont du spectacle, la Compagnie Fois rien animera un atelier :

**19 octobre |**  
L'artiste animera un atelier de réalisation de marionnettes en plastique.  
**de 14h à 18h - de 6 à 11 ans**  
Renseignements et inscriptions au musée.

## 30 octobre | Petites conférences sur le Tupperware

Refuge Fortifié - Dossenheim-Sur-Zinsel



Théâtre d'objets

Le pendant contemporain des « gadens » du refuge pourrait se trouver dans le Tupperware. Tant d'histoires, de sandwiches, de jouets, de souvenirs placés, conservés, dans ce petit bout de plastique. Ces objets sont des témoins privilégiés de nos vies. Vous l'aurez compris, deux comparses gourmandes vous invitent à une réunion « Tupperware » toute spéciale.

**3 représentations : 15h, 16h15 et 17h30**  
**Durée : 15 minutes - Tout public**

Compagnie Rebonds d'histoire, Strasbourg



## LES JEUX

### Tout au long de la saison

Les Amuse-Musées vous proposent une **deuxième formule** pour découvrir les musées en famille. Des **jeux originaux** vous attendent dans chaque équipement de la Chaîne de la découverte. Défis, enquêtes, questions, manipulations en tout genre, autant de façons de découvrir en s'amusant !



« À qui est cet uniforme ? » Woerth

« Avis de recherche » Phalsbourg

« Jeu des 8 familles » Offwiller

« Les défis du Génie Fer » Reichshoffen

« Jeu du Hibuc » Graufthal

« Secrets de châteaux » Obersteinbach

« Secrets de scierie » Eschwiller

« Carnet découverte » Kutzenhausen



## LA CHAÎNE DE LA DÉCOUVERTE, KÉSAKO ?

Dans le Parc naturel régional des Vosges du Nord, 16 musées historiques, techniques et d'arts et traditions populaires ont tissé un réseau. Il mobilise des centaines de bénévoles et de professionnels dédiés à vous faire découvrir le patrimoine d'un territoire riche, séduisant et surprenant.

Pour découvrir les collections des musées et connaître les actions du Parc, rendez-vous sur [www.parc-vosges-nord.fr](http://www.parc-vosges-nord.fr)



### 1 Musée de Bouxwiller en Pays de Hanau

(musée fermé, en rénovation)  
 • 1 place du château - 67330 Bouxwiller - 03 88 70 99 15  
 • Les Sentiers de Découverte du Bastberg sont accessibles toute l'année

### 2 Refuge Fortifié

• 80 cour de l'Église - 67330 Dossenheim-sur-Zinsel - 03 88 70 00 04  
 • Avril à octobre: dimanches et jours fériés de 14h à 18h  
 Juillet et août: tous les jours sauf le mardi  
 • Tarifs: adulte 1,50 €, gratuit pour les enfants

### 3 Maisons des Rochers

• D 122 - 67320 Graufthal - 03 88 70 17 63  
 • Du 4 avril au 30 octobre: dimanches et jours fériés de 14h à 18h, Juillet et août: tous les jours  
 • Tarifs: adulte 2 €, gratuit pour les enfants

### 4 Maison Rurale de l'Outre-Forêt

• 1 place de l'Église - 67250 Kutzenhausen - 03 88 80 53 00  
 • Octobre à mars: mercredis, dimanches et jours fériés de 14h à 18h (fermé du 1er janvier au 15 février)  
 Avril à septembre: du mardi au vendredi, de 10h à 12h et de 14h à 18h, dimanches et jours fériés de 14h à 18h  
 Juillet et août: également le samedi de 14h à 18h  
 • Tarifs: adulte 4,5 € et enfant 2,5 €, tarif famille (à partir de 2 adultes et 2 enfants payants): adulte 4 € et enfant 2 €

### 5 Musée du Verre et du Cristal

• 1 place Robert Schumann - 57960 Meisenthal - 03 87 96 91 51  
 • Du 4 avril au 31 octobre: tous les jours sauf le mardi, de 14h à 18h  
 • Tarifs: adulte 6 €, enfant 3 €

### 6 Musée français du pétrole

• 4 rue de l'école - 67250 Merckwiller-Pechelbronn - 03 88 80 91 08  
 • Avril à septembre: jeudi, dimanche et jours fériés de 14h30 à 18h00  
 • Tarifs: adulte 4 €, de 10 à 18 ans 3 €, gratuit pour les moins de 10 ans

### 7 Maison des Châteaux Forts

• 42 rue principale - 67510 Obersteinbach - 03 88 09 50 65  
 • Avril à octobre: samedis de 14h à 18h, dimanches et jours fériés de 10h à 12h et de 14h à 18h  
 • Tarifs: adulte 2 €, enfant 1,50 €

### 8 Maison du village d'Offwiller

• 42 rue de la Libération - 67340 Offwiller - 03 88 89 31 64  
 • Juin à septembre: le dimanche de 14h à 18h  
 • Tarifs: adulte 2 €, enfant 1 €

### 9 Musée de l'image populaire

• 24 rue du Dr Schweitzer - 67350 Pfaffenhoffen - 03 88 07 80 05  
 • Mai à septembre: tous les jours sauf le lundi, de 14h à 18h  
 Octobre à avril: du mercredi au dimanche de 14h à 17h  
 • Tarifs: adulte 3,5 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 16 ans

### 10 Musée militaire et Erckmann-Chatrin

• Hôtel de ville, Place d'armes - 57370 Phalsbourg  
 03 87 24 41 20 ou 03 88 09 30 21 (mairie)  
 • Février - mars, novembre - mi-décembre: le week-end de 14h à 17h / Avril - mai, mi-septembre - octobre: tous les jours sauf le mardi, de 14h à 17h / Juin, mi-septembre: tous les jours sauf le mardi, de 14h à 18h / Juillet - août: Tous les jours sauf mardi, de 10h à 12h et de 14h à 18h  
 • Tarifs: adulte 2 €, enfant 1 €

### 11 Musée historique et industriel - Musée du Fer

• 9 rue Jeanne d'Arc - 67110 Reichshoffen - 03 88 80 34 49  
 • Mai à octobre: tous les jours sauf le mardi, de 14h à 18h  
 • Tarifs: adulte 2,50 €, gratuit pour les enfants

### 12 Musée régional de l'Alsace Bossue

(musée fermé, en rénovation)  
 • parking rue des Juifs, collège des Jésuites - 67260 Sarre-Union  
 03 88 01 14 74

### 13 Musée du Sabotier

• 5a rue des Sabotiers - 57960 Soucht - 03 87 96 87 07  
 • Du 4 avril au 31 octobre: tous les jours sauf le mardi, de 14h à 18h  
 • Tarifs: adulte 3 €, enfant 2 €, tarif famille 7 €

### 14 Moulin d'Eschviller

• 57720 Volmunster - 03 87 96 76 40  
 • Du 24 avril au 30 octobre: visites guidées à 14h et 16h le dimanche, et à 10h, 14h et 16h tous les jours  
 • Tarifs du Moulin / Scierie / Rucher: adulte 6 €, enfant de plus de 6 ans 4 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 6 ans

### 15 Musée Westercamp

(musée fermé, en rénovation)  
 • 3 rue du musée - 67160 Wissembourg - 03 88 54 28 14 ou 03 88 05 96 63 (annexe Administration-Conservation)  
 • Exposition temporaire « Des mondes de papier, l'imagerie populaire de Wissembourg »:  
 • La Nef – Relais culturel – Salle Marie Jaëll (2e étage)  
 6 rue des Ecoles  
 • Du 2 juillet au 3 octobre: du mardi au dimanche de 10h à 12h et de 14h à 18h  
 • Entrée libre

### 16 Musée de la Bataille du 6 août 1870

• Château, 2 rue du Moulin - 67360 Woerth - 03 88 09 40 96  
 • Avril, mai et septembre, octobre: tous les jours sauf le mardi, de 14h à 17h / Juin à août: de 14h à 18h / Novembre - décembre: samedis, dimanches et jours fériés de 14h à 17h  
 • Tarifs: adulte 3,50 €, enfant 2,70 €

### 17 Maison du Parc

• place du Château - 67290 La Petite-Pierre - 03 88 01 49 59  
 • Toute l'année: de 10h à 12h et de 14h à 18h  
 Fermé: en janvier, les 24, 25, 26 et 31 décembre  
 • Tarifs: adulte 2,5 €, 2 € de 12 à 18 ans, gratuit pour les moins de 12 ans

### 18 Maison de l'Eau et de la Rivière

• 67290 Frohmuhl - 03 88 01 58 98  
 • Fermeture annuelle: du 8 août au 5 septembre - Accessible aux groupes sur réservation uniquement  
 • Tarifs: adulte 2,5 €, 2 € de 12 à 18 ans, gratuit pour les moins de 12 ans

Nos partenaires:

